



GENERAL STUDIES COURSE PROPOSAL COVER FORM

Course information:

Copy and paste current course information from Class Search/Course Catalog.

College/School	College of Liberal Arts and Sciences	Department	School of International Letters and Cultures
Prefix	JPN	Number	316
Title	The Language of Japanese Popular Culture II: Honorifics and Dialects		Units: 3
Is this a cross-listed course?	No	If yes, please identify course(s)	

Is this a shared course? No If so, list all academic units offering this course

Note- For courses that are crosslisted and/or shared, a letter of support from the chair/director of each department that offers the course is required for each designation requested. By submitting this letter of support, the chair/director agrees to ensure that all faculty teaching the course are aware of the General Studies designation(s) and will teach the course in a manner that meets the criteria for each approved designation.

Is this a permanent numbered course with topics? Yes

If yes, all topics under this permanent numbered course must be taught in a manner that meets the criteria for the approved designation(s). It is the responsibility of the chair/director to ensure that all faculty teaching the course are aware of the General Studies designation(s) and adhere to the above guidelines.

Chair/Director Initials

(Required)

Course description: JPN 316 **The Language of Japanese Popular Culture II: Honorifics and Dialects** Understands Japanese popular culture materials such as anime, music, movies, manga and narratives through their target language of Japanese. Emphasized language areas are honorifics, formal expressions, dialects and slang and vulgar expressions that are tolerable in the classroom environment. Introduces elements of the history, geography and culture of Japan to further students' understanding of the materials. Students improve their receptive skills, i.e., listening and reading, by engaging with these materials, and through the technique of shadowing, also improve their pronunciation, intonation and grammatical accuracy.

Allow multiple enrollments: No

Repeatable for credit: No Primary course component: Lecture

Grading method: Student Option

Offered by: College of Liberal Arts and Sciences -- School of International Letters and Cultures

Pre- or corequisite(s): JPN 301 with C or better if completed; Credit is allowed for only JPN 316 or JPN 394 (The Language of Japanese Popular Culture II)

Requested designation: Global Awareness-G

Note- a separate proposal is required for each designation requested

Eligibility:

Permanent numbered courses must have completed the university's review and approval process. For the rules governing approval of omnibus courses, contact [Phyllis.Lucie@asu.edu](mailto:Phyllis.Lucie@asu.edu) or [Lauren.Leo@asu.edu](mailto:Lauren.Leo@asu.edu).

Submission deadlines dates are as follow:

For Fall 2016 Effective Date: October 1, 2015

For Spring 2017 Effective Date: March 10, 2016

Area(s) proposed course will serve:

A single course may be proposed for more than one core or awareness area. A course may satisfy a core area requirement and more than one awareness area requirements concurrently, but may not satisfy requirements in two core areas simultaneously, even if approved for those areas. With departmental consent, an approved General Studies course may be counted toward both the General Studies requirement and the major program of study.

Checklists for general studies designations:

Complete and attach the appropriate checklist

- [Literacy and Critical Inquiry core courses \(L\)](#)
- [Mathematics core courses \(MA\)](#)
- [Computer/statistics/quantitative applications core courses \(CS\)](#)
- [Humanities, Arts and Design core courses \(HU\)](#)
- [Social-Behavioral Sciences core courses \(SB\)](#)
- [Natural Sciences core courses \(SO/SG\)](#)
- [Cultural Diversity in the United States courses \(C\)](#)
- [Global Awareness courses \(G\)](#)
- [Historical Awareness courses \(H\)](#)

A complete proposal should include:

- Signed course proposal cover form
- Criteria checklist for General Studies designation(s) being requested
- Course catalog description



ARIZONA STATE UNIVERSITY

- Sample syllabus for the course
- Copy of table of contents from the textbook and list of required readings/books

**It is respectfully requested that proposals are submitted electronically with all files compiled into one PDF.**

**Contact information:**

Name Miko Foard E-mail miko.foard@asu.edu Phone 5-6100

**Department Chair/Director approval: *(Required)***

Chair/Director name (Typed): Juliann Vitullo Date: 9/4/15

Chair/Director (Signature): 

## Arizona State University Criteria Checklist for

### GLOBAL AWARENESS [G]

#### Rationale and Objectives

Human organizations and relationships have evolved from being family and village centered to modern global interdependence. The greatest challenge in the nuclear age is developing and maintaining a global perspective which fosters international cooperation. While the modern world is comprised of politically independent states, people must transcend nationalism and recognize the significant interdependence among peoples of the world. The exposure of students to different cultural systems provides the background of thought necessary to developing a global perspective.

Cultural learning is present in many disciplines. Exposure to perspectives on art, business, engineering, music, and the natural and social sciences that lead to an understanding of the contemporary world supports the view that intercultural interaction has become a daily necessity. The complexity of American society forces people to balance regional and national goals with global concerns. Many of the most serious problems are world issues and require solutions which exhibit mutuality and reciprocity. No longer are hunger, ecology, health care delivery, language planning, information exchanges, economic and social developments, law, technology transfer, philosophy, and the arts solely national concerns; they affect all the people of the world. Survival may be dependent on the ability to generate global solutions to some of the most pressing problems.

The word university, from universitas, implies that knowledge comes from many sources and is not restricted to local, regional, or national perspectives. The Global Awareness Area recognizes the need for an understanding of the values, elements, and social processes of cultures other than the culture of the United States. Learning which recognizes the nature of others cultures and the relationship of America's cultural system to generic human goals and welfare will help create the multicultural and global perspective necessary for effective interaction in the human community.

Courses which meet the requirement in global awareness are of one or more of the following types: (1) in-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region of the world, country, or culture group, (2) the study of contemporary non-English language courses that have a significant cultural component, (3) comparative cultural studies with an emphasis on non-U.S. areas, and (4) in-depth studies of non-U.S. centered cultural interrelationships of global scope such as the global interdependence produced by problems of world ecology, multinational corporations, migration, and the threat of nuclear war.

Proposer: Please complete the following section and attach appropriate documentation.

<b>ASU--[G] CRITERIA</b>			
<b>GLOBAL AWARENESS [G]</b>			
YES	NO		<b>Identify Documentation Submitted</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>1.</b> Studies <b>must</b> be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S.	Course Syllabus, Semester Schedule, and Assignments
		<b>2.</b> The course must match at least one of the following descriptions: (check all which may apply):	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>a.</b> In-depth area studies which are concerned with an examination of culture-specific elements of a region, country or culture group. <b>The area or culture studied must be non-U.S. and the study must contribute to an understanding of the contemporary world.</b>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>b.</b> The course is a language course for a contemporary non-English language, and has a significant cultural component.	Course Syllabus, Semester Schedule, and Assignments
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>c.</b> The course is a comparative cultural study in which most, i.e., more than half, of the material is devoted to non-U.S. areas.	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>d.</b> The course is a study of the cultural significance of a non-U.S.-centered global issue. The course examines the role of its target issue within each culture and the interrelatedness of various global cultures on that issue. It looks at the cultural significance of its issue in various cultures outside the U.S., both examining the issue's place within each culture and the effects of that issue on world cultures."	

Course Prefix	Number	Title	Designation
JPN	316	The Language of Japanese Popular Culture II	Global Awareness (G)

Explain in detail which student activities correspond to the specific designation criteria. Please use the following organizer to explain how the criteria are being met.

Criteria (from checklist)	How course meets spirit (contextualize specific examples in next column)	Please provide detailed evidence of how course meets criteria (i.e., where in syllabus)
<b>SAMPLE:</b> 2d: study the cultural significance of a non-U.S. centered global issue	<b>SAMPLE:</b> The course examines the cultural significance of financial markets Japan, Korea, and the UK.	<b>SAMPLE:</b> Module 2 shows how Japanese literature has shaped how Japanese people understand world markets. Module 3 shows how Japanese popular culture has been changed by the world financial market system. Modules 4 & 5 do the same for Korea and modules 6 & 7 do the same for the UK.
1. Studies must be composed of subject matter that addresses or leads to an understanding of the contemporary world outside the U.S	This course teaches receptive skills of Japanese through authentic materials such as movies, anime, manga, movie scenarios, novels, and other narratives. In other words, students will be exposed to foreign culture through visual and auditory senses, learn strategies for effectively reading the content, and develop listening skills through the shadowing method with a video clips of the same material as their reading material.	Course Syllabus, Semester Schedule, and Assignments.
2.b. The course is a language course for a contemporary non- English language and has a significant cultural component.	This course teaches specific elements of Japanese language such as honorifics, formal expressions, and dialects. All of these elements reflect Japanese culture extensively. Some discussion involves comparison of Japanese funerals vs. American funerals (or those of any student's country) and comparison of Japanese dialects vs. American accents. With the reading of "Grave of the Fireflies" we examine the history of Japan before and after WWII. Students are required to watch films we use in class, therefore, they are exposed to audio visual materials as well as authentic narrative materials.	Course Syllabus, Semester Schedule, and Assignments.

## JPN 316 Spring of 2016 (# TBA) The Language of Japanese Popular Culture II: Honorifics and Dialects:

TTH, 3:00-4:15 p.m. Classroom: TBA

Instructor: Miko Foard, LL445

Telephone: 965-6100 email: miko.foard@asu.edu

Office Hours: Tuesday 4:30 – 5:30 p.m. and Friday 2:30 – 4:30 p.m., or by appointment

### Prerequisites

JPN 301 (Third Year Japanese I), or you may take this course concurrently with JPN301 with instructor's permission.

### JPN Section Policy

1) A grade of C or above is the minimum grade to move to the next level of Japanese, because language learning is a cumulative process, requiring a basic competency upon which to build. Do not attempt to move on until earning a C or better. Grades are awarded only for the full minimum points, without any rounding up. (C = 70-76.99...%; D = 60-72.99...%, and so on.)

#### Grading Scale (%)

A+	97 ~ 100	B+	87 ~	C+	77 ~	D	60 ~
A	93 ~	B	83 ~	C	70 ~	E	Below 60
A-	90 ~	B-	80 ~				

2) The use of electronic devices during instruction is distracting to both your classmates and instructor, and can lead to cheating. Therefore, during class, please turn all cell phones and laptops off. This means no phone calls and no text messaging!

3) Because JPN101, 102, 201, 202, 301, and 302 are required core courses for Japanese majors and minors, auditors will have lower priority in enrollment than those seeking credits (unless they are auditing due to previously transferred credits from another institution). In addition, auditors are required to participate fully in all class assignments and tests.

### Academic dishonesty

Academic honesty is expected of all students in all examinations, papers, laboratory work, academic transactions and records. The possible sanctions include, but are not limited to, appropriate grade penalties, course failure (indicated on the transcript as a grade of E), course failure due to academic dishonesty (indicated on the transcript as a grade of XE), loss of registration privileges, disqualification and dismissal. For more information, see <http://provost.asu.edu/academicintegrity>

### Policy against threatening or violent behavior

Disruptive, threatening, or violent behavior toward the instructor or other students will not be tolerated, whether it occurs in class, out of class, or via electronic communications. Such behavior will be referred to campus police.

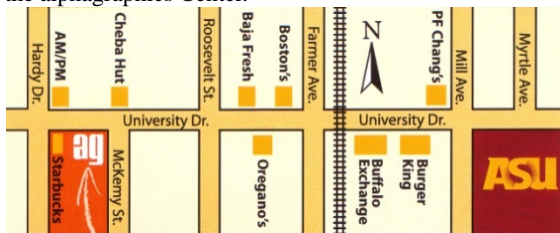
### Course Objectives

- Through Japanese popular culture materials such as anime, music, movies, manga, and narratives, you will improve your receptive skills, i.e. listening and reading.
- Through the technique of shadowing, you will improve your pronunciation, intonation, and listening skills, and gain grammatical accuracy.
- Through the 多読 (たどく) method, i.e., reading many books that are a little easier for you without using dictionaries, you will improve reading skills.
- Through the close reading 精読 (せいどく), you will deepen your understanding of Japanese sentence structure.
- You will learn new areas of language: 1) honorifics, 2) formal expressions, 3) dialects, 4) and slang and vulgar expressions that are tolerable in the classroom environment.
- You will be introduced to elements of the history, geography and culture of Japan that further your understanding of the materials.

### Text (Required)

にほんご敬語トレーニング (Japanese Honorifics Training) by Kaneko Hiroyuki, 2006.

Xeroxed supplement: JPN394, available at **alphagraphics** (815 W. University Dr., Tel. 480-968-7821), east of Hardy on the south side of University in the alphagraphics Center.



### Dictionaries

JAPANESE-ENGLISH CHARACTER DICTIONARY (by Andrew Nelson, Tuttle)

英和辞典

和英辞典

国語辞典 (optional)

### Reference Books (Optional)

A Dictionary of Basic Japanese Grammar, by Seiichi Makino and Michio Tsutsui. The Japan Times, 1986.  
A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar (same as above, 1995.)  
A Dictionary of Advanced Japanese Grammar (same as above, 2008.)  
English Grammar for Students of Japanese, by Mutsuko Endo Hudson. The Olivia and Hill Press, 1994.  
Handbook of Modern Japanese Grammar, by Yoko M. McClain. The Hokuseido Press, 1981.

### Course Requirements

1. Regular attendance (the most important)
2. Active participation.
3. Assignments
4. Quizzes
5. Tests
6. Projects
7. Final Exam

### Grading

Class participation, preparation, and assignments	20%
Projects	25%
Quizzes	20%
Tests	20%
Final	15%

### Warnings

1. NO MAKE-UP QUIZZES OR TESTS.
2. Deadlines are final.

### Attendance

Since this class meets only twice a week and you learn by participating in class, it is essential that you be present at each class. Please be on time.

### Missing classes

Please send an email for any kind of absences. You will be required to document any excuse. Students who need to be absent from class due to the observance of a religious holiday or to participate in required religious functions must notify the faculty member in writing as far in advance of the holiday/obligation as possible. Students will need to identify the specific holiday or obligatory function to the faculty member.

### Final Exam

We are required by the university to give final exams only on the designated dates. Please check your final exam schedule and do not make a plane reservation before or on the day of your final exam. The procedure for taking the final exam other than the designated day and time will have to go through the Dean's Office and you need to have legitimate reasons.

### Blackboard

Please check your Blackboard periodically

### Reading Materials (Subject to change)

Okuribito (Departures) by Shinobu Momose (Shogakukan 2008)  
Hotaru no haka (Grave of fireflies) by Akiyuki Nosaka (Shinchoo sha, 1972).  
Kaze no tani no Naushika (Nausicaa, of the Valley of the Wind) Hayao Miyazaki (Tokuma shoten, 1995)  
Daarin wa gaikokujin (My darling is a foreigner) by Saori Oguri (Media Factory, 2002).  
Yuunagi no machi, sakura no kuni (A town of evening calm and a country of cherry blossom) by Fumiyo Koono (Futaba sha, 2004)

### DVD/Video used in this course for listening practices (Subject to change)

Okuribito (Departures)  
Hotaru no haka (Grave of fireflies)  
Kaze no tani no Naushika (Nausicaa, of the Valley of the Wind)

### Term Projects (Shadowing and 多読演習 or Reading Many Books Exercise)

#### 1. Shadowing (20%)

We will have two sets of shadowing projects. One will be from the にほんご敬語トレーニング (Japanese Honorifics Training) CD to improve your understanding of honorific expressions. These are each about 1 minute of shadowing. You will also be assigned to do shadowing by listening to 3 minute video clips from the movies we use in this course. You will be given 1 to 1 and 1/2 weeks of practice time before your first recording. After your instructor checks each word you uttered, she will put a check mark on your problem areas. Then, you will practice another week or two to improve your problem areas before making your final recording for points. The evaluation will be based on the rubrics that measure your improvement.

Note: Shadowing is:

- Saying sounds out loud as you hear them almost immediately, as if you were a shadow.
- Traditionally, it is used to train simultaneous interpreters.
- In the early 90's it attracted researchers of ESL in Japan.
- In the early 2000's researchers of JSL explored the possibility of applying this method to Japanese language education.
- The research shows it is effective in not only improving your listening skills and pronunciation, but also in gaining grammatical accuracy and retaining vocabulary.

## 2. 多読演習 or Reading Many Books Exercise (5%)

In the first four weeks, we will set aside 25 minutes of quiet reading time in which you read books that the instructor provides in class. It is important to choose a book that you find interesting and easy enough for you to read without using a dictionary. If it is too difficult or not interesting, you should change the book. Under this method, you will develop reading skills unconsciously from sheer exposure to authentic sentences during which you constantly apply your guessing skills. You get points by attending this session, recording what it was you read, and checking a box indicating whether it was easy, just right, or difficult.

### **Other Important Information**

#### **Summer Program in Japan will be offered in May, 2017**

ASU Summer Program offers a five week first summer session in Hiroshima. The Date and time of the information session will be announced in the fall of 2016.

**Note: This program will be offered every other year.**

Location: Hiroshima Shudo University

Courses offered: Second Year Japanese I (JPN 201)

Intermediate Japanese Conversation (JPN394)

Third Year Japanese I (JPN301)

Title of the course TBA. (SLC 394)

#### **The Twenty-Seventh Annual Arizona Japanese Speech Contest**

**Date and Time:** Sunday, April 17, 2016 from 12:30 to 6 p.m.

**Host:** Gilbert High School, 1101 E Elliot Rd, Gilbert, AZ 85234

**Deadline: January 29 (Friday), 2016. (Applications must be postmarked on or before January 29.)** Obtain the application form from your instructor

**Study Abroad Opportunities in Japan** Did you know that ASU offers ten study abroad programs in Japan? Programs are offered for one semester, one year, or during the summer. Eligibility requirements vary. Application Deadline for Summer, Fall, and Academic Year-Long Programs: March 1; Application Deadline for Spring/Calendar Year Programs: September 25. For more details, visit the Study Abroad Office website at <https://studyabroad.asu.edu>. For semester, year, and summer long programs contact Jennifer Moy, International Coordinator, at (480)965-5965 or [Jennifer.Moy@asu.edu](mailto:Jennifer.Moy@asu.edu). For short-term summer programs contact Seth McManus, International Coordinator, at (480)965-5965 or [Seth.McManus@asu.edu](mailto:Seth.McManus@asu.edu).

#### **Annual Study Abroad Fair**

Learn more about your study abroad options, meet program representatives, and win prizes!

Date: TBA. <https://studyabroad.asu.edu/>

#### **Conversation Partner Program with Global Launch(GL) students**

The Global Launch (GL) offers a Conversation Partner Program with their Japanese students. This is a give and take arrangement: you practice speaking Japanese with them and they practice speaking English with you. (Since this program is now limited to GL's advanced students, if they do not have many advanced students, there may be a long waiting period before match can be made.)

Your instructor will distribute application forms at the end of the second week.

#### **Conversation Club Program with Global Launch (GL) students**

GL students from all over the world will meet in the MU at a designated area on Mondays to practice their English. This is an opportunity to talk with students from many countries, including Japan. The Club is "English-only," but after the Club is finished, students might continue on to practice Japanese or any other language. The exact times and room location for the fall semester Club is still being determined.

#### **Student Organizations**

If you are interested and want to know more about them, contact them or search them at the addresses below:

**BRIDGE of Japan – America**

[Bridge.japan.asu@gmail.com](mailto:Bridge.japan.asu@gmail.com)

<http://japan-bridge-asu.jimdo.com/>

<https://www.facebook.com/groups/Japanese.BridgeClub.America/>

**Japanese Student Association**

[jsa.asu@gmail.com](mailto:jsa.asu@gmail.com)

<http://jsaasu.web.fc2.com/>

[www.facebook.com/jsaatasu/](http://www.facebook.com/jsaatasu/)

#### **Disability Accommodations**

Qualified students with disabilities who will require disability accommodations in this class are encouraged to make their requests to me at the beginning of the semester either during office hours or by appointment.

Note: Prior to receiving disability accommodations, verification of eligibility from the Disability Resource Center (DRC) is required. Disability information is confidential.

#### **Establishing Eligibility for Disability Accommodations**

Students who feel they will need disability accommodations in this class but have not registered with the Disability Resource Center (DRC) should contact DRC immediately. Their office is located on the first floor of the Matthews Center Building. DRC staff can also be reached at: 480-965-1234 (V), 480-965-9000 (TTY). For additional information,

visit: [www.asu.edu/studentaffairs/ed/drc](http://www.asu.edu/studentaffairs/ed/drc)

Their hours are 8:00 AM to 5:00 PM, Monday through Friday.



Fall 2016  
JPN 316(#TBA)  
Foard

The Language of Japanese Popular Culture II: Honorifics and Dialects  
Semester Schedule (Subject to change  
TTH from 3:00 – 4:15 p.m. Place:TBA

Week of	火曜日	木曜日
1 1/11- 1/15	<b>1/12</b> Course Introduction Beginning of the semester tests.	<b>1/14</b> シャドーイング練習 多読演習 敬語の話 にはんご敬語トレーニング
2 1/18- 1/22	<b>1/19</b> シャドーイング練習 多読演習 敬語の話 にはんご敬語トレーニング	<b>1/21</b> シャドーイング練習 多読演習 敬語の話 にはんご敬語トレーニング
3 1/25 - 1/29	<b>1/26</b> シャドーイング練習 多読演習 敬語の話 にはんご敬語トレーニング	<b>1/28</b> シャドーイング練習 多読演習 にはんご敬語トレーニング
4 2/1- 2/5	<b>2/2</b> シャドーイング練習 多読演習 にはんご敬語トレーニング	<b>2/4</b> シャドーイング練習 多読演習 にはんご敬語トレーニング
5 2/8 - 2/12	<b>2/9</b> シャドーイング練習 多読演習 にはんご敬語トレーニング <b>敬語のテスト</b>	<b>2/11</b> おくりびと
6 2/15- 2/19	<b>2/16</b> おくりびと	<b>2/18</b> おくりびと
7 2/22- 2/26	<b>2/23</b> おくりびと	<b>2/25</b> おくりびと
8 2/29- 3/4	<b>3/1</b> おくりびと	<b>3/3</b> おくりびと
9 3/7 - 3/11	<b>3/8</b> 春休み	<b>3/10</b> 春休み
10 3/14 - 3/18	<b>3/15</b> おくりびと	<b>3/17</b> おくりびと
11 3/21 – 3/25	<b>3/22</b> おくりびと <b>テスト</b>	<b>3/24</b> 方言について
12 3/28 - 4/1	<b>3/29</b> 方言について	<b>3/31</b> 火垂るの墓
13 4/4 - 4/8	<b>4/5</b> 火垂るの墓	<b>4/7</b> 火垂るの墓
14 4/11 - 4/15	<b>4/12</b> 火垂るの墓	<b>4/14</b> 火垂るの墓
15 4/18 - 4/22	<b>4/19</b> 火垂るの墓	<b>4/21</b> 火垂るの墓 <b>テスト</b>
16 4/25- 4/29	<b>4/26</b> 敬語聞き取りテスト SPOT test, Diagnostic test,	<b>4/28</b> 期末の復習 JLPT test.
17 5/2- 5/6	<b>5/3</b> ★ Final Exam and questionnaire 2:30-4:20 p.m.	

January 17 Last day to register or drop/add without college approval.  
February 8-15 Academic Status Report #1 (tentative)  
March 22-29 Academic Status Report #2 (tentative)  
March 6-13 Spring Break  
April 3, 2016 Course Withdrawal Deadline  
April 29, 2016 Complete Withdrawal Deadline  
May 2 - 7, 2016 Final Exams

ISBN978-4-87217-612-4

C0081 ¥1800E

 **ASK** アスク出版  
PUBLISHING

本体価格：1,800円(税別)

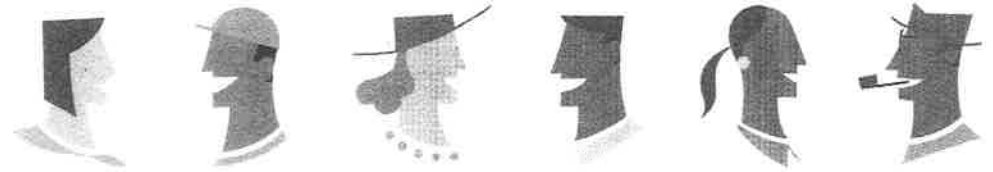


聞いてわかる・すぐ話せる  
CD⇒練習⇒CD⇒練習



初級が終わったら始めよう

にほんご KEIGO 敬語トレーニング

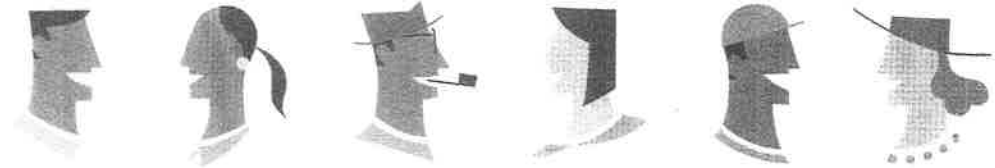


初級が終わったら始めよう

# KEIGO にほんご 敬語トレーニング

初級が終わったら始めよう

KEIGO にほんご 敬語トレーニング



金子広幸 著



金子広幸  
Kaneko Hiroyuki



教室の外は“けいご”がいっぱいです。  
さあ、いっしょに練習しましょう!

## JPN316 The Language of Japanese Popular Culture II: Honorifics and Dialects

Teaching Materials: Course Packet that I have compiled over the years and, for the honorifics, the textbook *Japanese Honorifics Training*. I am providing both the title page and the table of contents of this text. The following is my translation of both.

### Title Page

Title: Japanese Honorifics Training

Published by ASK Publishing, 2006

Author: Kaneko Hiroyuki

### Table of Contents

How to use this book	6
Contents of each chapter	12
Chapter 1: Introduction to honorifics. When and to whom?	15
Chapter 2: Honorifics training by thematic elements	25
Part 1: Visiting someone's home	26
Part 2: Simple greetings	32
Part 3: Inviting someone	38
Part 4: Turning down requests, invitations, etc.	44
Part 5: Asking for favors	50
Part 6: Stating opposing opinions and criticizing	56
Part 7: Offering help	62
Part 8: Apologizing	68
Part 9: Receiving reservations	74
Part 10: Honorific expressions toward customers	80
Part 11: Being consulted	86
Part 12: Honorific expressions talking over the phone	92
Part 13: Greet someone formally	98
Part 14: Making a speech	104
Part 15: Job interview	110
Part 16: Interviewing someone	116
Part 17: Making a presentation	122
Part 18: Honorific expressions for email correspondence	128
Chapter 3: Gradually reducing honorific expressions (as relationships evolve)	135
Answer key and scripts	143
Appendix	167
Chart of honorific verbs	168
Key words of honorific expressions	169
Closing	175

# 目次

この本の使い方	6
各課の学習内容	12
第1章 敬語への入口——どんなとき? だれに?	15
第2章 テーマ別敬語トレーニング	25
1課 訪問する	26
お/ご~になります お/ご~ください	
2課 簡単にあいさつする	32
れる・られる お/ご~します お/ご~ましょうか	
3課 誘う	38
~(て) いただきたい ~と思ひまして…… おいでになる	
4課 断る	44
~はちょっと…… ~でして…… 大変申し訳ないんですが……	
5課 お願いする	50
~ていただけませんか ~ていただきたいんですが…… 恐縮ですが、……	
6課 反対の意見・批判的な意見を言う	56
~のではないでしようか ~たほうがいいと思ひます (が、いかがでしようか)	
7課 申し出る	62
お/ご~いたしませうか ~ (さ) せていただきます	
8課 おわびをする	68
~てしまいました ご迷惑をおかけしました (今後は) ~いたします	
9課 予約を受ける	74
~でございます ~でいらっしやいます 承ります	

10課 サービスの敬語	80
ただいま~中でございます…… お待たせいたしました かしこまりました	
11課 相談を受ける	86
どんなところ (もの/こと) がお好きですか ご存知ですか	
12課 電話の敬語	92
(自分の名前) と申します いつもお世話になっております	
13課 正式にあいさつする	98
〇〇を担当しております△△です (名詞/ます形) に参りました	
14課 スピーチをする	104
お・ご~いただきまして、ありがとうございました わたくし、本日……	
15課 面接試験を受ける	110
~てまいりました ~ております ~たいと思ひます	
16課 取材する	116
お~中 (なか) お~ところ	
17課 発表する	122
~になっております ~とのこと	
18課 メールでの敬語	128
お/ご~申し上げます お/ご~いただき/くださり	
第3章 だんだん敬語をとる	135
答えとスクリプト	143
付録	167
敬語動詞の表	168
敬語表現のキーワード集	169
おわりに	175

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
2016年 1月12日 火曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Find out pre-requisite for this class and you are eligible to take this class.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Fill out a survey sheet.</li> <li>* Read the syllabus.</li> <li>* Discussion of Popular Culture.</li> <li>* Diagnostic test, SPOT test, and JLPT test</li> </ul>
2016年 1月14日 木曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Buy 「日本語敬語トレーニング」 at ASU Bookstore</li> <li>* Buy Course packet at alphagraphics.</li> <li>* Read and listen 「日本語敬語トレーニング」第一章「敬語への入り口 - どんとき？だれに？」(p.16-24)</li> <li>* Think about the following questions.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>How many kinds of keigo are there in Japanese, and what are they?</li> <li>What is the concept of ウチ and ソト and how does it affect Japanese keigo?</li> </ol> </li> <li>* <b>Wright five sentences for the following content using appropriate keigo. You have graduated from ASU 10 years ago. But, today, you happen to see your former Japanese teacher at a restaurant. ( Please type this assignment.)</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Greet to your sensei appropriately.</li> <li>Remind her/him of your name by saying “I am so and so in your class in such and such year and semester.)</li> <li>Tell her/him that you really enjoyed studying in her/his class and ask her/him if s/he will be teaching the class that you liked.</li> <li>Tell her/him what you are doing right now (Your job, marriage status, etc.)</li> <li>Greet her/him appropriately and send your best regards to her/his family.</li> </ol> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 敬語の種類についてのディスカッション</li> <li>* シャドーイング紹介</li> <li>* 敬語CD 29 シャドーイング (第10課 サービスの敬語 p.83.)</li> <li>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</li> <li>* <b>You are required to bring the JPN394 Xeroxed Supplement to every class.</b></li> </ul>
2016年 1月19日 火曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Buy 「日本語敬語トレーニング」 at ASU Bookstore</li> <li>* Buy Course packet at alphagraphics.</li> <li>* Read XS 4 and 5.</li> <li>* Practice shadowing 10 minutes every day.</li> <li>* Upload your <b>FIRST</b> recording of the first shadowing by 11.59 p.m.</li> <li>* Study「日本語敬語トレーニング」第二章一課(訪問する) p.27-30 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう (p.28), チェックしましょう and どんどん覚えましょう (p.30) Write your answers on the book and check your answers against an answer key on 144 and 145 and p.168. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</li> <li>* Keep practicing the shadowing.</li> <li>* <b>Keep revising your five sentences of 敬語.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Review of XS4 and 5</li> <li>* More on 敬語 using the handout “敬語の種類と働き“</li> <li>* <b>おのつく言葉、ごのつく言葉 XS 76 and 77.</b></li> <li>* 敬語CD29 シャドーイング(1)</li> <li>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</li> <li>* Distribute the handout of the てんのう こうごうりょうへいか きしやかいけん 天皇・皇后両陛下 記者会見</li> </ul>
2016年 1月21日 木曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Buy 「日本語敬語トレーニング」 at ASU Bookstore</li> <li>* Buy Course packet at alphagraphics.</li> <li>* Read 「日本語敬語トレーニング」第一章：敬語への入り口_どんとき？だれに？ p.16 to 19. Read and do excises p.20 to 22. Read ポイント整理. Read ウチソト.</li> <li>* Preview XS 32 and 33, and 72.</li> <li>* Preview the handout of the てんのう こうごうりょうへいか きしやかいけん 天皇・皇后両陛下記者会見</li> <li>* Read, listen, and do exercises on 「日本語敬語トレーニング」第二章二課 (簡単にあいさつする) p.32-36. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on 144 and 145 and p.168. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</li> <li>* <b>Keep revising your five sentences of 敬語.</b></li> </ul>	<p><b>We will meet in LL65, SILC Computing Lab.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* More on 敬語 using handout “敬語の種類と働き“</li> <li>* XS 57 and 58.: 丁寧語 (ていちょうご)</li> <li>* XS73 and 74.</li> <li>* Go over XS 32and 33, and 72.</li> <li>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</li> <li>* てんのう こうごうりょうへいか きしやかいけん 天皇・皇后両陛下 記者会見 Video.</li> </ul>

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
2016年 1月26日 火曜日	<p>* Upload your finalized version of the five sentence assignment from 8/29 onto the Blackboard. Make sure you include all the history of your correspondence with sensei. In other words, sensei's corrections and your revisions so that sensei can include your progress into grading.</p> <p>* Upload your FINAL recording of the first shadowing, CD29 by 11:59 p.m.</p> <p>* Do XS 34 and 35.</p> <p>* Read and answer questions on XS 63 and 66, おのつく言葉、ごのつく言葉</p> <p>* Read, listen, and do exercises on「日本語敬語トレーニング」第二章三課（誘う） p.38-42. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on 144 and 145 and p.168. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</p> <p>* Keep revising your five sentences of 敬語</p>	<p>クラスですること</p> <p>* XS 34 and 35 答え合わせ.</p> <p>* 敬語CD 35 シャドーイング(2) 第1 2課--電話する__ウチとソトの敬語 (p.95)</p> <p>XS 63 and 66, おのつく言葉、ごのつく言葉</p> <p>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</p> <p>* You are required to bring the JPN394 Xeroxed Supplement to every class.</p>
2016年 1月28日 木曜日	<p>* Preview XS 41-49 (風の谷のナウシカの敬語) using the vocab. list on XS36.</p> <p>* Review 「日本語敬語トレーニング」第二章一課～三課 and XS32 and 33, and XS 63 and 66, おのつく言葉、ごのつく言葉 for テスト.</p> <p>* Preview XS 66 まとめの練習 - 68.</p> <p>* Read, listen, and do exercises on「日本語敬語トレーニング」第二章四課（断る） p.44-49. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on 144 and 145 and p.168. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</p>	<p>* 敬語小テスト on (p.26-42 from にほんご敬語トレーニング) and 敬語の種類と目的.</p> <p>* XS 66 - 68.</p> <p>* 敬語CD 35 シャドーイング(2) 第1 2課--ウチとソトの敬語 (p.95)</p> <p>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</p>
2016年 2月2日 火曜日	<p>* Upload your FIRST recording of the CD35 shadowing by 11.59 p.m.</p> <p>* Preview XS 41-49 (風の谷のナウシカの敬語) using the vocab. list on XS36.</p> <p>* Do XS 37 and 38 and identify what kind of keigo are used for each sentence by putting the appropriate number of keigo from XS 32. e.g. (a, 3) means that the sentence is 尊敬語 (お～です) version.</p> <p>* Read and listen 「日本語敬語トレーニング」第二章五課（お願いする） p. 51-55. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on 144 and 145 and p.168. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</p>	<p>* 風の谷のナウシカ XS41-49</p> <p>* XS 37 and 38 答え合わせ</p> <p>* 敬語CD 35 シャドーイング(2) --ウチとソトの敬語</p> <p>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</p>
2016年 2月4日 木曜日	<p>* Preview XS69 -71.</p> <p>* Read and listen 「日本語敬語トレーニング」第二章八課（おわびをする） p. 68-73. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on 144 and 145 and p.168. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</p>	<p>* XS 69 - 71.</p> <p>* 敬語CD 35 シャドーイング(2) --ウチとソトの敬語</p> <p>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</p>
2016年 2月9日 火曜日	<p>* Upload your FINAL recording of the CD 35 shadowing by 11:59 p.m.</p> <p>* Review 「日本語敬語トレーニング」第二章四課、五課 and 八課</p> <p>* Review XS 37,38, 63-72,</p> <p>* Review (風の谷のナウシカの敬語)</p> <p>* Watch the whole movie of おくりびと before September 24</p>	<p>* 敬語の試験 (しけん)</p> <p>* 多読演習 (たどくえんしゅう)</p>

**Note:** This schedule is subject to change. Also, there may be more shukudai or reading activities not listed on this schedule.

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
2016年 2月11日 木曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Review of 敬語 : Do all the exercises from p.146- 163 of your handout of 敬語の種類と働き.</li> <li>* Read XS1 to 3.</li> <li>* Watch おくりびと</li> <li>* Translate これはジャックの建てた家 on BB.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* これはジャックの建てた家</li> <li>* 読みのストラテジー (XS 2) 精読 (せいどく) について</li> <li>* Handout pp.146-163.</li> <li>* 敬語の聞き取り</li> <li>* <b>おくりびと (1) シャドーイング Introduction and 練習.</b></li> <li>* Discussion of お葬式 (funeral)</li> </ul>
2016年 2月16日 火曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Check BB under Course Document, 語彙リスト and 内容質問.</li> <li>* Watch the entire movie of おくりびと if you have not done so. Some content question needs the information from the movie. おくりびと.</li> <li>* Read XS 6 to 7. For reading strategy and sentence structures, review XS 1-3.</li> <li>* Start reading “おくりびと読解 (1)” p. 6 to P.7 (5<sup>th</sup> line from the end of the page, 慌てて同じようにした。), following the instructions on the BB. (Please go to the Course Document tab and read the instructions on おくりびと 1 内容質問.)</li> <li>* Please check the meanings of the following words for the class discussion: 忌中 (きちゅう)、喪服 (もふく)、遺族 (いぞく) and 愁傷 (しゅうしょう)</li> <li>* Please think about why and how the funeral is conducted in your culture.</li> <li>* <b>Keep working on Shadowing. 毎日15分間の練習.</b></li> <li>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章9課(予約を受ける) p.74-79 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Read and translate おくりびと読解 (1) XS5 to 7 by answering 内容質問 on the BB.</li> <li>* 内容質問 答えあわせ</li> <li>* Discussion of funerals in various cultures.</li> <li>* 葬式に関する日本の慣習</li> </ul>
2016年 2月18日 木曜日	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Read XS 6 to 7. For reading strategy and sentence structures, review XS 1-3.</li> <li>* Finalize your translation of the second paragraph of おくりびと on XS7.</li> <li>* Keep reading “おくりびと読解 (1)” p. 6 to P.7 (up to 5<sup>th</sup> line from the end of the page, 慌てて同じようにした。) As you read, put the sideline to all the 敬語 except ~です and ~ます, and identify which kind of 敬語 (尊敬語・謙譲語 or 丁寧語) they are. Translate sentences paying attention to sentence structure. Find 主語 and 述語 in each sentence. Do 内容質問 on the BB.</li> <li>* Go over 漫画 (まんが) version of this portion, XS 12 – 17. What differences do you notice from the novelization version?</li> <li>* <b>Keep working on Shadowing. 毎日15分間の練習.</b></li> <li>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章11課 (相談を受ける) p.86-90 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</li> </ul> <p>p.86-90 (page number changed as of 12/8/2014)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* おくりびと読解 (1)” p. 6 to P.7 (up to 5<sup>th</sup> line from the end of the page, 慌てて同じようにした。)読解作業 (どっかいさぎょう) Present your translation by analyzing sentence structures in class.</li> <li>* 内容質問 答え合わせ</li> <li>* 漫画 (まんが) version vs. novelization version.</li> </ul>

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
2016年 2月23日 火曜日	<p><b>* Upload your first recording of おくりびと (1) by 11:50 p.m.</b></p> <p><b>* Read おくりびと読解 (2) XS7(last four lines) to XS.9 (up to the first line, 式を進行する。)</b></p> <p>As you read, put the sideline to all the 敬語, and identify which kind of 敬語 (尊敬語・謙譲語 or 丁寧語) they are. Read the entire part that was assigned and check the meaning of the words: 通夜、仏間、祭壇、遺体、葬儀会社、納棺、焼香、喪主、前飾り、納棺師、合掌、湯灌。</p> <p><b>* Identify 主語 and 述語.and 関係代名詞(relative clause.)</b></p> <p>Translate sentences as precisely as possible. (No need to do an artistic work like a professional translator, but translate as grammatically correct as possible.)</p> <p><b>* Practice シャドーイング おくりびと (1) for the second recording.</b></p> <p><b>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章13課 (正式にあいさつする) pp. 98 to 103 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</b></p>	<p><b>* おくりびとシャドーイング pre-test.</b></p> <p><b>* 語彙小テスト on XS p.6 to XS p.7 (up to 5<sup>th</sup> line from the end of the page, 慌てて同じようにした。)</b></p> <p><b>You will be tested on meaning and furigana of the words.</b></p> <p><b>* おくりびと読解 (2) = XS7(last four lines) to XS.9 (up to the first line, 式を進行する。)</b> 読解作業 (どっかいさぎょう)</p> <p><b>Present your translation by analyzing sentence structures in class.</b></p> <p>* 内容質問 答え合わせ.</p> <p>* ニューハーフとは?</p>
2016年 2月25日 木曜日	<p><b>* Read おくりびと読解 (2) XS7(last four lines) to XS.9 (up to the first line, 式を進行する。)</b></p> <p>As you read, put the sideline to all the 敬語, and identify which kind of 敬語 (尊敬語・謙譲語 or 丁寧語) they are. Read the entire part that was assigned and check the meaning of the words: 通夜、仏間、祭壇、遺体、葬儀会社、納棺、焼香、喪主、前飾り、納棺師、合掌、湯灌。</p> <p><b>* Identify 主語 and 述語.and 関係代名詞(relative clause.)</b></p> <p><b>* Practice シャドーイング おくりびと (1) for the second recording, but do not exceed 15 minutes per practice</b></p> <p><b>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章14課 (スピーチをする) pp. 104 to 109 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment.</b></p>	<p><b>* 語彙小テスト on * XS7(last four lines) to XS.9 (up to the first line, 式を進行する。)</b></p> <p><b>* おくりびと読解 (2) = XS7(last four lines) to XS.9 (up to the first line, 式を進行する。)</b> 読解作業 (どっかいさぎょう) 続(つづ)き. Present your translation by analyzing sentence structures in class.</p> <p>* 内容質問 答え合わせ.</p>
2016年 3月1日 火曜日	<p><b>* Upload your Second recording of おくりびと (1) by 11:50 p.m.</b></p> <p><b>* Read “おくりびと読解 (3) , XS 9, second line to the end of XS 11.</b></p> <p>Identify 主語 and 述語.and 関係代名詞(relative clause.) As you read, put the sideline to all the 敬語 and identify which kind of 敬語 (尊敬語・謙譲語 or 丁寧語) they are. Read the entire part that was assigned and check the meaning of the words: 逆さ水、現世、来世、功德。</p> <p>* 内容質問 (on the BB under course materials.) Please prepare your answers.</p> <p><b>* Practice シャドーイング おくりびと (1) for the third recording.</b></p> <p><b>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章16課 (取材する) pp. 116 to 121 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment</b></p>	<p><b>* 敬語小テスト (敬語にほんごトレーニング第2章—9課、11課、13課)</b></p> <p><b>* おくりびと読解 (3) XS 9, second line to the end of XS 11.</b> 読解作業 (どっかいさぎょう)</p> <p><b>Present your translation by analyzing sentence structures in class.</b></p> <p>* 内容質問 答え合わせ</p>



日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
2016年 3月3日 木曜日	<p>* Read “おくりびと読解（3）” “XS 9, second line to the end of XS 11. Identify 主語 and 述語.and 関係代名詞(relative clause.) As you read, put the sideline to all the 敬語 and identify which kind of 敬語（尊敬語・謙譲語 or 丁寧語） they are. Read the entire part that was assigned and check the meaning of the words: 逆さ水、現世、来世、功德.</p> <p>* 内容質問 (on the BB under course materials.) Please prepare your answers.</p> <p>* Practice シャドーイング おくりびと（1） for the third recording, but do not exceed 15 minutes per practice</p> <p>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章17課（発表する） pp. 122 to 127 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment</p>	<p>* 語彙小テストXS.9-11.</p> <p>* おくりびと読解（3）XS 9, second line to the end of XS 11. 読解作業（どっかいさぎょう）. 続き.</p> <p>* 内容質問答え合わせ.</p>
2016年 3月15日 火曜日	<p><b>* Upload your third recording of おくりびと（1） by 11:50 p.m.</b></p> <p>* Read “おくりびと読解（3）” “XS 9, second line to the end of XS 11. Identify 主語 and 述語.and 関係代名詞(relative clause.) As you read, put the sideline to all the 敬語 and identify which kind of 敬語（尊敬語・謙譲語 or 丁寧語） they are. Read the entire part that was assigned and check the meaning of the words: 逆さ水、現世、来世、功德.</p> <p>* 内容質問 (on the BB under course materials.) Please prepare your answers.</p> <p>* Study「日本語敬語トレーニング」第2章18課（メールの敬語） pp. 128 to 133 and listen to the CD on your own. Please do 練習しましょう, チェックしましょう and どんどん覚えましょう. Write your answers on the book and check your answers against an answer key on pp.144 to 165. Do not erase wrong answer, correct them in red so you know what mistakes you made. Sensei will periodically check your book and give grades for this assignment</p>	<p><b>* おくりびとシャドーイング post-test.</b></p> <p>* 敬語小テスト（敬語にほんごトレーニング第2章—14課、16課、17課）</p> <p>* おくりびと読解（3）XS 9, second line to the end of XS 11. 読解作業（どっかいさぎょう）. 続き.</p> <p>* 内容質問答え合わせ.</p> <p>* メールの敬語の宿題 assign topics to each student.</p>
2016年 3月17日 木曜日	<p>* Read “おくりびと読解（3）” “XS 9, second line to the end of XS 11. Identify 主語 and 述語.and 関係代名詞(relative clause.) As you read, put the sideline to all the 敬語 and identify which kind of 敬語（尊敬語・謙譲語 or 丁寧語） they are. Read the entire part that was assigned and check the meaning of the words: 逆さ水、現世、来世、功德.</p> <p>* 内容質問 (on the BB under course materials.) Please prepare your answers.</p>	<p>* おくりびと 復習</p> <p>* 内容質問答え合わせ.</p> <p>* メールの敬語の宿題 assign topics to each student.</p>
2016年 3月22日 火曜日	<p><b>* Upload yourメールの敬語の宿題 by 11:59 p.m., Wednesday, Oct. 27.</b></p> <p>* Study for the おくりびと読解テスト and 敬語聞き取りテスト</p> <p>* Read the おくりびと and 敬語テストチェックリスト.</p> <p>Listen to the 8課、9課、10課のCD of にほんご敬語トレーニング</p> <p>* Make sure you did the exercises on にほんご敬語トレーニングthat were assigned in the previous detailed schedule. I will check the rest of the pages for points.</p>	<p><b>* おくりびとの試験（しけん）</b></p> <p><b>* 敬語聞き取りテスト</b></p> <p><b>* にほんご敬語トレーニングの教科書を出してください。今までのところの宿題のチェックをします。</b></p>

**Note: This schedule is subject to change. Also, there may be more shukudai or reading activities not listed on this schedule.**

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
2016年 3月24日 木曜日	<p>* Go to MIT's site:<a href="http://www.kansai-ben.com/1.Characteristics/index.html">http://www.kansai-ben.com/1.Characteristics/index.html</a> and study about 関西弁. State three things you learned from this site.</p> <p>★ Read 漫画 (漫画) in XS 12 to 17, and XS 29 to 31 and compare the same lines with those of in the text we read. (You can read through XS27 and 28, the counterpart of the narratives for its manga version.) Can you find any rules of 山形弁?</p> <p>* <b>Think about the pros and cons of 方言. 漫画 (まんが) やドラマや映画に方言を使うとどんな効果があるか。アメリカに方言はあるか。これらについての意見をBBのディスカッション・ボードにのせてください。 You may write in English or in Japanese. Just a thoughtful succinct paragraph or two would be fine. Due: 10月29日 午後11時59分</b></p> <p>* <b>火垂るの墓 : Please watch the whole movie with the English sub-title this weekend, if you have not watched this movie. After watching the movie, please do XS 105. We will use this page for discussion later. I will collect this page for points later.</b></p>	<p>* Read XS93 and 94 「ダーリンは外国人」 and figure out what the message of this manga is.</p> <p>* 方言についてのディスカッション. 自分の意見が言えるようにしてきてください。</p> <p>* 各地の方言</p> <p>* Distribute the handout of火垂るの墓</p>
2016年 3月29日 火曜日	<p>* Read XS 95-98 and read Japanese translation in 99. Then, figure out how to say the ending portion of the sentences in boxes in Tokyo dialect.(Use XS 102.)</p> <p>* Read XS 104: Introduction to the “Grave of the Fireflies.”</p> <p>* Read XS106-107.</p>	<p>* <b>Submit XS105.</b></p> <p>* Find some rules of 関西弁 (しゅくだい).</p> <p>* More about 方言</p> <p>* 方言地図</p>
2016年 3月31日 木曜日	<p>* Translate the first sentence of the <b>handout</b> (on BB under the Course Document) of 火垂るの墓 first to tenth line, up to 「ひっかけば必ず膿む。」, using the 語彙リストXS 109 to 110.</p> <p>* PLEASE READ ALOUD JAPANESE ORIGINAL SENTENCES. READ UNTIL YOU CAN READ FLUENTLY. This is a very important and effective method for understanding the content as well as remembering all the vocabulary in context.</p> <p>* Read XS 104, 106-107 to understand the background of this novel.</p> <p>* Practice shadowing every day for 15 minutes only.</p>	<p><b>Shadowing (方言) Introduction</b></p> <p>* 火垂るの墓 (Handout on BB) 読解作業</p>
4月5日 火曜日	<p>* <b>Shadowing (方言) first recording by 11:59 p.m..</b></p> <p>* Study for * 火垂るの墓 語彙小テスト(1) using 語彙リストon XS109 and 110..</p> <p>* “火垂るの墓” Translate from the 10th line of the first page to sixth line of the second page of the handout. Please read out loud until you can read the text smoothly.</p> <p>* Answer the火垂るの墓 内容質問XS 111 and 112.</p> <p>* Practice shadowing 15 minutes a day.</p>	<p>* 火垂るの墓 語彙小テスト (1)</p> <p>* <b>Shadowing pre-test</b></p> <p>* 火垂るの墓 読解作業</p> <p>* XS111 and 112 答え合わせ</p>
4月7日 木曜日	<p>* “火垂るの墓” Translate from the 7th line (of the second page of the handout) to 13<sup>th</sup> line, たしかに品よくさらにあわれだった。 Please read out loud until you can read the text smoothly.</p> <p>* Do XS 111火垂るの墓 内容質問</p> <p>* Please go to BB and print out火垂るの墓 ワークシート (2) and fill out your answers. I will collect it after class as しゅくだい. Please write in print and BIG. If I can't read, I can't grade.</p> <p>* Practice shadowing 15 minutes a day.</p>	<p>* 火垂るの墓 読解作業.</p> <p>* 火垂るの墓 ワークシート (2) Wright your answer in print and BIG. If I can't read, I can't grade.</p> <p>*火垂るの墓 内容質問 XS 111.</p>
4月12日 火曜日	<p>* Study for * 火垂るの墓 語彙小テスト (1) using 語彙リストon XS110 and a handout distributed in class on 11月14日..</p> <p>Please read out loud until you can read the text smoothly.</p> <p>* Practice shadowing 15 minutes a day.</p>	<p>* 火垂るの墓 語彙小テスト (2)</p> <p>* 火垂るの墓 読解作業.</p> <p>* 火垂るの墓 ワークシート</p>

日付	クラスに来る前にすること	クラスですること
4月14日 木曜日	* Shadowing (方言) second (final) recording by 11:59 p.m. Please read out loud until you can read the text smoothly. * Practice shadowing 15 minutes a day.	* 火垂るの墓 読解作業. * 火垂るの墓 ワークシート * Shadowing post test
4月19日 火曜日	* Study火垂るの墓 テストチェックシート on BB. Please print it out and bring to class.	* 火垂るの墓 復習 * テストチェックシート
4月21日 木曜日	* Review for the “火垂るの墓” test	* 火垂るの墓 テスト
4月26日 火曜日	* Listen to the 11課、12課、14課の CD of にほんご敬語トレーニング * Review for the final test according to the final exam check sheet on BB.	* 敬語聞き取りテスト * Diagnostic test and SPOT test.
4月28日 木曜日	* Review for your final. * Final Exam. Review following the Final Exam Check Sheet on the BB. * Do XS 107 - 110	* Review for the final exam. * JLPT test
5月3日 火曜日	* Review for your final. * Final Exam. Review following the Final Exam Check Sheet on the BB. * Do XS 107 - 110	期末試験 (きまつしけん) * Questionnaire 2:30-4:20 p.m.

**Note:** This schedule is subject to change. Also, there may be more shukudai or reading activities not listed on this schedule.